

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Référence d'homologation N°
Tracteur / chariot à moteur	ST E Y R	8 0 6 0	CH 4757 33
		(337.20)	

Constructeur	STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Werke Steyr, A-4400 Steyr / (A)
Identification	"337.20" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis
Plaquette constructeur	à droite, à l'avant latéralement sur le carénage du moteur
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le châssis, devant l'essieu avant
Identification du moteur	"311.40" resp. "311.41" dev. No du moteur, à droite à l'avant latéralement sur le bloc, sous le premier gicleur
Importateur principal	R A P I D Maschinen und Fahrzeuge AG, 6953 Dietikon
Véhicule homologué	337.20-1 002

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	hydrostatique, avec assistance hydraulique
Transmission	méc. synchr. + boîte compl., s.d. groupe vit. rampantes
Nombre de vitesses	4x2 ou 2x4x2
Frein de service	hydraulique, à expansion interne, sur les roues arrière, frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	-

Moteur	ST E Y R	Type	WD 311 4.
Marque	en ligne	Tempa	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	3
Refroidissement	100	Course	110
Alésage	2592	CV-impôt	13,20
Cylindrée	35	à l/min	2400
Puissance en kW	DIN 48		
Bruit à proximité	99 dB/A	à l/min	2500 **)
Silencieux	1 = (cheminée)	732 x ø 110 mm	
Mesure des gaz	Bacharach	3,5	
	BOSCCH noircissement	4,2 (70 %)	

Carrosserie	avec cadre ou cabine de sécurité ***)		
Nombre de portes	s.d. 1 ou 2	Indic. vitesse	-
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs	***
Cale	-	Attelage	AV+AR= brochés
Antivol	-		
Nombre de places	1 ou 1+1	centre	ar
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur		3500	Empattements 2030
Largeur		1710-2275	Essieu double av ar
Hauteur		2240/2460	Voie av ar
Porte à faux	lat.		Voies av 1320 - 1975
	av	570	ar 1304 - 1808
	ar	900	Braquage ø g 7100 d 7100

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	930	1720	2650
Charge utile	(poids avec cabine confort)		
Poids total	2200	3000	3500
Garantie fabr.			
Dimens. pneus	6.00 - 16	12.4 - 28	(Variantes +)
Ply/bars	6 / 3,0	6 / 1,7	voir
Charge pour V max	1120	2550	remarques)
	30	30	

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	
Poids remorquable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	25,0 km/h
Vitesse maximale testée	24,0 km/h
à 675 t/min à la prise de force, 2500 t/min au moteur	

Équipement	CR	(E)
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	A	(E)
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	1	(E)
Climoteurs	av	ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar 2+2 = I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires	s.d. 1 lampe de travail à l'arrière	
Eclairage plaque	1/ pour le chariot à moteur	
Essuie-glace	1/ balai	
Avertisseurs	1/ BOSCH 0 320 043 010 avec/sans lave-glace	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur / chariot à moteur	
Marque et type	S T E Y R 8060	
Homologation	N° CH 4757 33	
Carrosserie		
Places	total 1 ou 1+1	avant
Poids à vide	2650	Carburant D
Charge utile		CV-impôt 13,20
Poids total		Cylindrée 2592

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Entraînement : sur les roues arrière avec blocage du différentiel.
- ***) Mesures du bruit : avec le véhicule en marche = V-max. = 85,0 dB/A
à proximité = à 120 cm du sol, à 50 cm du capot, sur la gauche.
- ****) Carrosserie : cadre de sécurité avec toit et pare-brise (type 110.02 resp. 110.01 pour modèle surélevé, homologué OCDE).
Livrabable en modèle partiellement ou complètement fermé; contrôler l'équipement à l'immatriculation;
les glaces teintées, portant la marque d'homologation "VMD ..." sont conformes.
- +) Variantes de pneus : AV = 6.50 - 16 7.50 - 16 AR = 14.9 - 28 14.9 - 30 12.4 - 32 9.50 - 36 12.4 - 36
6 / 2,75 6 / 2,25 6 / 1,4 6 / 1,4 6 / 1,7 6 / 2,1 6 / 1,7
1230 kg 1490 kg 3220 kg 3330 kg 2710 kg 2260 kg 2880 kg
30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h
- §) Équipement : lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

A noter dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb au couvercle du régulateur.

Lieu et date de l'homologation Dietikon, 07.11.79

Service fédéral d'homologation